

美國教科書眼中的臺灣意象 ——他者論述分析

王雅玄 彭致翎

本文探討國際眼中的臺灣意象，透過他者理論為評判基礎，提出「他者論述分析類目架構」，檢視美國教科書是否在帝國主義主僕關係與國家分類等級地位的影響下呈現西方中心的他者論述？本文問題意識在於批判國際教科書中臺灣意象之位置，樣本選取美國中小學社會領域教科書六冊，針對教科書再現的臺灣意象進行文本分析，歸納臺灣意象主題包括地理、歷史、政治、文化、經濟等各面向配置情形。研究發現，美國教科書中的臺灣意象，在地理方面再現「依附中國」論述，歷史方面是「分裂中國」論述，政治文化方面以民主自由開放多元展現「脫離中國」論述，經濟方面則呈現「超越中國」論述。而「他者論述」下的臺灣意象包括殖民、邊陲、奴僕、排除等，針對他者論述的反省思維有助於抵抗西方霸權的集體認同、改善國際雙邊理解，進而有機會對臺灣新意象進行話語重構。

關鍵詞：己他關係、他者理論、論述分析、國際理解、臺灣意象

收件：2014年3月5日；修改：2014年9月9日；接受：2015年3月6日

Taiwan's Image Around the World: The Othering Perspective in American Textbooks

Ya-Hsuan Wang Chih-Ling Peng

To promote bilateral understanding of international education, this article examines international views of Taiwan's image, using "the other" theory as its critical foundation, to see if American textbooks reveal western-centered perspectives under the imperialist influence of master-slave relations and national rankings. This study is aimed at critiquing the position of Taiwan portrayed in international textbooks based on a selection of six primary and secondary school world history and geography textbooks. First, we analyzed Taiwan's image as represented in the textbooks and classified its image into the following categories: geographical, historical, political, cultural, and economic. This paper concludes several discourses on Taiwan's image in American textbooks: "attaching China" discourse represented in geography, "splitting China" discourse in historical aspects, "detaching from China" discourse in political and cultural aspects in terms of democratic freedom and multiculturalism, and "beyond China" discourse in the area of economic development. Othering discourses of colonization, periphery, slaves, and exclusion are also represented in the textbooks. Reflective thinking on "the other" helps to resist the collective identity of western hegemony and improve international bilateral understanding, so as to reconstruct new discourses on Taiwan's image.

Keywords: self-other relations, the other theory, discourse analysis, international understanding, Taiwan's image

Received: March 5, 2014; Revised: September 9, 2014; Accepted: March 6, 2015

Ya-Hsuan Wang, Professor, Graduate Institute of Education, National Chung Cheng University,
E-mail: sunny.wang@ccu.edu.tw

Chih-Ling Peng, Assistant Research Fellow, Development Center for Compilation and Translation,
National Academy for Educational Research

壹、前言

因應全球化潮流，我國教育部（2011）公布《中小學國際教育白皮書》，宣示透過外語、文化及全球議題學習，促進學生具有國家主體的國際意識、理解尊重欣賞不同文化、厚植邁向國際舞臺實力、體認世界和平的價值，培育具備國家認同、國際素養、全球競合力、全球責任感的國際化人才。所謂知己知彼，在推動國際教育之際，除了我們單方面地理解國際，更重要的是，國際上是如何理解臺灣呢？我國行政院主計處（2011）稱依聯合國開發計畫署（United Nations Development Programme, UNDP）以人類發展指數（Human Development Index, HDI）之國家分類指標，綜合衡量「健康」、「教育」與「經濟」等面向，自行將臺灣歸類為「高度發展國家」。然而，王雅玄（2013）指出，此為臺灣眼中看待自己的位置，他國眼中的臺灣處於何種位置，值得進一步探究。

教科書是支援學校課程教學的主要資源，對學童有轉化知識、傳遞價值觀與態度的潛移默化作用，「今日的教科書，孕育下一代的心靈」，教科書形塑學童的心靈與國家的未來（Mikk, 2000），足見其影響之深遠。教科書常與社會變遷緊密相連，反映出當代主流文化和價值觀念（Pingel, 2010），不僅含涉社會、文化、政治、經濟形構的縮影，同時其亦反映了一個國家文化的基本思路。因此，要了解他國眼中的臺灣意象，可從其教科書所描繪的臺灣圖像深究之。

分析各國教科書中的臺灣意象，對於國際雙邊理解有重要意義。當代跨文化交流日漸頻繁之際，面對流動世界多元文化的衝擊與挑戰，國際理解需求較以往更為殷切。聯合國教科文組織（United Nations Educational, Cultural and Scientific Organization, UNESCO）於1974年出版的《促進國際理解、合作與和平的教育以及人權與基本自由教育之建議》主張，教育乃係實踐國際理解、合作、和平、人權、基本自由等價值，而《教

科書研究與教科書修訂指引》(UNESCO *Guidebook on Textbook Research and Textbook Revision*) 進一步指出教科書是促進國際理解的工具，以達致世界和平(周珮儀、鍾怡靜，2013；Pingel, 2010)。透過教科書觸角之延展，學童從而理解自我與他者、形塑其如何看待自己與世界。

教科書同時也是經過篩選、合法化的官方知識，意味著「正確」、「標準」、「權威」的知識，因此教科書承載國家意識形態，尤其顯見於詳述歷史、地理及政治的社會領域教科書。關於國家過去故事的選擇或撰擬總是具有規範性的，其指導人們如何以國家主體思考和行動，以及如何看待與外界的關係(Hein & Selden, 2000)，意圖刻劃「我們」和「他們」之間的差異與界限，以建立、維繫與發展國家政治和民族意識。因此，「己他關係」乃世界各國教科書中指涉他國國家意象的主要關鍵。UNESCO (2007) 指出，若教科書刻意設計，為彰顯自我，對異己選擇以弱化、消隱，乃至創憶、虛構等方式，此種敘事模式會窄化並扭曲學童對真相的理解，且易形成對他者之負面意象，從而產生偏見，對世界和平有不利影響。這些不當的教科書編寫設計像是教科書對非主流文化進行省略化約、扭曲不實的編排，或只呈現某一方的主觀判論，導致不同形式的歧視、成見和排斥；道德或科學上歧視族群或性別；不當語言與教學態度冒犯個人或群體，或限制個人的發展；教材內容無法讓學生理解；過分重視認知，忽略與日常生活之連結應用等。可見，不當的教科書內容極有可能造成偏見、誤解、對立、分歧和爭議，成為國際理解與和平的阻力障礙。有鑑於此，本文著手檢視美國教科書中的臺灣意象，透過他者理論作為評判基礎，檢視其眼中的臺灣是否在帝國主義主僕關係與國家分類等級地位的影響下，處於他者的不利位置。

貳、文獻探討

一、全球脈絡下的臺灣意象

本研究聚焦於臺灣意象，屬於國家形象之範疇。國家形象（country image）或國家品牌（nation branding）乃指特定國家在人們心中的認知和評價，係透過該國代表性產品、國家特性、政治經濟背景、歷史文化傳統等形塑而成（鄒筱涵、于卓民，2007）。國家形象良窳決定了國家品牌的建立，此即競爭性的認同（competitive identity），透過經濟產品、投資、政治、教育、文化、旅遊、人物等競逐，進而取得他國的認同，國家形象對該國競爭力有深遠的影響（Anholt, 2007）。那麼，全球脈絡下臺灣意象具有怎樣的競爭性認同呢？臺灣自 1987 年解除戒嚴後，無論在民主政治、社會多元、經濟發展方面皆呈現大幅度的開放變革成長。舉經濟產品為例，近年來有學者針對臺灣品牌進行臺灣意象的研究，發現「臺灣製造」（made in Taiwan, MIT）不再被視為品質低廉的代稱，特別是電子製造業產品，如宏碁、華碩等自創品牌電腦，已享譽全球市場（陳祥、陳嘉珮，2009）。

此外，競爭性認同也經常透過政治角力展現。陳祥與陳嘉珮（2009）分析美國《紐約時報》與《華盛頓郵報》自 1986 年至 2005 年有關臺灣的新聞報導，皆環繞在兩岸關係、統獨議題，針對臺灣的採寫通常是對照中國，描述臺灣高度政經發展與民主深化的正面形象。然而近年來國際媒體亦曾出現臺灣負面意象報導，例如美國有線電視新聞網 CNN 主播曾以恥笑方式敘說臺灣的國會暴力衝突事件（〈臺灣國會打架，國際媒體大幅報導〉，2005）。

相較於媒體報導，教科書文本所呈現的臺灣意象又是如何面貌？根據楊景堯（2010）分析加拿大與印度教科書中的臺灣意象，均涉連臺灣與中國的關係。加拿大教科書讚揚臺灣民主發展與總統直選，強調兩岸武力對峙及美國居中扮演重要的角色，並以 1996 年飛彈危機凸顯中國對

臺灣的威脅打壓。印度教科書除稱許臺灣經濟發展、土地改革與民主轉型，對於過去威權統治多有所批判，特別提及蔣介石從大陸撤退來臺，帶入大量黃金和無數中國藝術珍寶。二者對於臺灣的介紹各有不同切入點，加拿大教科書以敘寫李登輝時代為主軸，印度教科書則以蔣介石作為認識臺灣之始，然都僅止於不同總統下的政治氛圍，各有所偏，無法窺諸全貌。那麼，美國教科書眼中的臺灣意象為何呢？這便牽涉到美中臺的國際關係。

美國自第二次世界大戰後，基於對全球世局與臺海權力平衡、國家利益等戰略考量，在兩岸關係當中扮演舉足輕重之平衡者的角色。兩岸互動未全面開展之前，美國提供臺灣出口商品最大的外銷市場，經貿依賴與政治安全保障相依相輔（冷則剛，2012；李佳蓉、吳昀展、蘇軍瑋譯，2012；陳建民，2007）。1971年至1979年間，美國為制衡蘇聯，轉向支持中華人民共和國，停止承認臺灣，1979年美中正式建交。此外，中國取代臺灣得到聯合國安全理事會（United Nations Security Council, UNSC）常任理事國席次，獲得全世界大多數國家與聯合國的承認。臺灣的國際地位逐漸衰退，美國的態度為官方承認中國，美國在臺灣的利益主要是在經貿和非官方關係，給予臺灣安全保障，但同時也不會改變一個中國政策，並強調必須以和平手段達成（吳玉山，2012；李佳蓉等人譯，2012）。1980年代中期以降，兩岸在經濟文教等方面開始有了接觸，美國亦漸支持兩岸良性互動，在美國的眼中，兩岸的互動對話有利於美國的利益（陳建民，2007）。1980年代末臺灣逐漸開放兩岸關係以來，所面對的國際情勢劇烈變化，原本較為恆定的對美經貿依賴關係，也隨著冷戰結束、中國崛起而有所改變。而1990年代自蘇聯瓦解後，美國霸權獨強地位一度無與倫比，惟近年來美國遭逢經濟金融危機、反恐軍事等連續挫折，甚至陷入帝國過度擴張的困境，面臨中國崛起的挑戰，自有其國家利益競爭之戰略考量（張登及，2013）。臺灣在中國經濟實力崛起、美國國際政治影響力下滑之際，在美、中、臺三邊關係中，雖扮演一定

的角色，不過，這如何反映在美國的教科書中，非常值得探究。

綜上所述，儘管臺灣在國際眼中已經展現許多正面意象，然而媒體對於臺灣的負面篩選，以及國際上對臺灣的理解，時而被消音處理，或僅在介紹中國之餘介紹臺灣，此種附屬地位使得許多臺灣正面意象不受重視，而負面意象不斷被散播，這樣的臺灣形象需要印象整飭（王雅玄，2013），特別是在英語系國家，其傳播論述對全世界的影響力極大。因此，本研究選定美國教科書，試圖解構其所再現的臺灣意象。

二、他者論述下的己他關係

由於人類歷史、地域、族群和社會的複雜，文化的差異性無可避免。Giddens（1999）認為文化是一套連貫的概念以決定哪些是重要、有價值、有需要的事物，進而成爲人們在生活環境中所依循的行爲規範。不同文化相互交匯時，不同主體常依己之制度傳統與思維模式解讀異文化，因而引發明顯或淺隱的矛盾與衝突。因此，國際間的己他關係對國際理解及國家意象研究具有重大意義。

文化是一種他者思想，每一個文化群體都是透過觀看另一個文化群體的氛圍而察覺到自己的存在（Jameson, 1993）。劉紀蕙指出，所謂「他者」（other），相對於「自我」（self）或主體，是已被定義者之外的另一個、相對的、相反的、不被包含者、相異者（different），是相對於有主見者（inner-directed）的聽命他人者（other-directed），而他者文化相對於我文化，是被觀看的、被定義的、被書寫的、被符號化的（引自王雅玄，2013）。如何觀看他者，以何種心態面對他者，不但反身形塑自我，也同時映照自我的樣貌，故而自我與他者相互牽連，彼此映照（李有成，2012）。Hegel（1931）在《精神現象學》發展主奴辯證法的章節中指出，自我需要視他人爲他者，藉由否定他人揚棄他人來肯定自我的存在，這樣的自我意識分裂出兩個自我，一個是自爲存在的獨立意識，另一個是爲對方而存在的依賴意識，前者是主人，後者是奴僕。因此，自我意識

的存在方式是被他人認肯。這也呼應 Taylor (1994) 的認肯理論，我們的認同部分建立於他者的認肯 (recognition)、或因他者認肯的缺席甚至是誤認 (misrecognition) 而形成。因此，他者論述下的己他關係形構了本體的自我認同。

他者雖是「相異者」，然而在描繪他者時卻又往往侷限於己身的觀點與利益。Said (1978) 以「知識／權力」說明東方與西方權力不對稱的位置關係。東方主義視野中的東方呈現落後原始、粗俗野蠻，而西方則是象徵進步優越、理性文明；西方為指涉主體的我者，東方則為被建構、被貶抑的他者。西方人相信自己比東方人更有能力了解東方，認為「他們」東方人總是缺乏知識，更缺乏了解「他們自己的知識」，東方人自己無法代表自己，必須由別人代為發言。如此視角下的東方成為靜默、臣服從屬於西方文化主導知識權力之下的對象，是將東方鑲嵌注入西方意識形態與帝國主義的論述生產體系中，並從這知識體系中衍生出對東方的殖民統治 (宋國誠，2003，2004)。這與帝國利益、資本主義的掠奪剝削相輔相成，透過將他者置於被支配的位置，完成奴役他者的帝國文化大業 (廖炳惠，1994)。由於東方主義是一種以西方為中心的統治、重新建構和支配東方的話語，透過其表述或再現，以排斥和換位將東方真正的東西變得多餘和不重要。價值意義的闡釋取決於西方，東方被再現的同時，也再現西方文化主體與權力關係，印證了文化霸權之所在 (張京媛，2007)。東方是西方的他者，臺灣地處遠東，在他國教科書文本中如何指涉、是否被西方世界他者化？這是本文分析美國教科書關注的焦點。

文本分析的意義在於，人類透過語言符號的媒介來表達思想觀念情感，與他人互動溝通，然而，語言符號並非如同鏡射般反映真實世界，而是在建構世界。在尋索他者的意義時，他者之所以成為他者，其意義並非源自於他者本身，而是透過語言的概念與符號所建構 (倪炎元，1999，2003)。所以要瞭解的是文本如何透過語言文字圖像，呈現我文化

定義自身與觀看他者文化的視角與立場？如何透過再現過程賦予他者連結特定之概念意涵（劉紀蕙，2001）？這些問題值得深思探究。倪炎元（2003）認為，他者論述是存在於特定主體間權力關係的運作之中，再現他者的論述亦然。就像 Hegel（1931）的主奴權力關係，無論自我或他者都是透過「異化」的過程來發展自身。所以，Fanon 認為，他者若要找回主體性，自我與他者雙方都需經歷「去異化」過程（引自許光武，2006）。解構乃為建構主體的先要條件，在全球化脈絡下我們需要尋求文化他者對我們的覺知，作為開展相互對話的關係，才能有從文化他者眼中的臺灣意象中解構之契機（王雅玄，2013）。那麼，如何從他者被書寫的過程中解構呢？倪炎元（1999）指出書寫他者包含一連串的選擇過程，諸如選擇何者被接納何者被排斥、何者明示何者暗示、何者是焦點而何者為背景、誰存在誰消隱、肯定誰否定誰、承認誰歧視誰等，這些不僅止於當下的選擇，更是深層意識形態的操作，涉及建構者的意圖與利益。教科書的批判論述分析，就是對文本的解構。美國是臺灣主要交流國家，也是臺灣人民外移的主要移入國，美國教科書中的臺灣意象為何，是本研究聚焦的核心。

綜上所述，本研究歸納眾多學者（王雅玄，2013；宋國誠，2003；倪炎元，1999，2003；Hegel, 1931; Said, 1978; Taylor, 1994）討論他者理論的核心概念如：殖民／被殖民、中心／邊陲、主人／奴隸、承認／歧視、褒揚／貶抑、崇拜／剝削、接納／排斥、肯定／否定，作為本文「他者論述分析類目架構」之參考。

參、研究方法與分析架構

本研究在解構臺灣意象的方法論上採取批判社會研究（critical social research）立場，結合批判論述分析與文本分析為研究方法，針對文本對於臺灣意象係「說什麼」與「如何說」的向度，全盤檢視言說意識形態

與解構他者論述之策略。批判社會研究取向並不將社會結構、社會過程、歷史記憶視為理所當然，旨在挖掘社會結構表面下的特殊歷史與壓迫性（Harvey, 1990）。而批判論述分析旨在批判文本中的意識形態（van Dijk, 1995），著重於文本語境分析與論述拆解，揭露有問題、負面的論述，歸結其核心概念是要檢視教科書是否具有「正面呈現自我，負面呈現他者」的論述特性（王雅玄，2008），以解構論述中的文化霸權與意識形態。

教科書樣本選取自美國中小學教科書，涵蓋世界地理、世界史、社會領域，分別是 *World Geography*、*World Geography Today*、*World History: Human Legacy: Modern Era*、*Sociology: The Study of Human Relationships*、*World Geography: Building a Global Perspective*、*Eastern Hemisphere: Geography, History, Culture* 共六冊，詳如表 1 所示。

表 1 本研究分析美國中小學教科書之樣本

書名	出版年	出版業者	適用年級
<i>World Geography</i>	2009	Holt, Rinehart and Winston	6-8 年級
<i>World Geography Today</i>	2008	Holt, Rinehart and Winston	9-12 年級
<i>World History: Human Legacy: Modern Era</i>	2008	Holt, Rinehart and Winston	9-12 年級
<i>Sociology: The Study of Human Relationships</i>	2008	Holt, Rinehart and Winston	9-12 年級
<i>World Geography: Building a Global Perspective</i>	2005	Pearson Prentice Hall	9-12 年級
<i>Eastern Hemisphere: Geography, History, Culture</i>	2005	Pearson Prentice Hall	6-8 年級

資料來源：研究者自行整理。

本研究首先進行文本分析，研究者詳閱六冊教科書中提及臺灣（Taiwan）的相關內容敘述後，先掌握教科書呈現臺灣意象之主題分布，包括地理、歷史、政治、文化、經濟等各面向，再使用他者理論為分析視角，試圖解構美國教科書中的臺灣意象，檢視其是否在帝國主義主僕關係與國家分類等級地位的影響下，會再現西方中心的他者視角，從中揭露充斥於文本中的文化偏好、意識形態與政治意圖，喚起文本閱讀者的意識覺醒。論述引出的目標為批判地檢視文本敘說方式是否符應他者論述，他者論述的引出可以解構歷史文本、揭露文化認同的危機（王雅玄，2012）。本研究根據文獻探討整理的他者理論提出「他者論述分析類目架構」如表 2 所示，包括殖民／被殖民、中心／邊陲、主人／奴僕、承認／歧視、褒揚／貶抑、崇拜／剝削、接納／排斥、肯定／否定等論述。

表 2 他者論述分析類目架構

類目	定義
殖民／被殖民	須使對方屈居次位，臣服於己
中心／邊陲	透過資源分配機制，邊陲受到中心的剝削
主人／奴僕	產生自我與他者的權力衝突，靠著揚棄他人、掌控他人、矮化他人來證明自己的自由與超越
承認／歧視	為自己的自覺存在，直接間接地化別人為他者來確認自己的主體性
褒揚／貶抑	對特定群體表達讚美之意，肯定其地位或價值；對特定群體以貶抑性的文字辱罵，企圖激發讀者厭惡的情感
崇拜／剝削	帝國中心的聲明
接納／排斥	選擇性地遺漏令人不悅的事實；怪罪仇敵
肯定／否定	選擇有利己方的材料加以運用，以宣揚有利己方的史實，隱瞞不利己方的弱點

資料來源：王雅玄（2013）、宋國誠（2003）、倪炎元（1999，2003）、Hegel（1931）、Taylor（1994）、Said（1978）。

肆、結果與討論

本研究在文本分析方面，先總體描繪美國教科書中的臺灣意象主題配置，接著針對美國教科書中有關臺灣的論述主軸進行深入質性分析，最後進行他者論述之批判分析。

一、美國教科書中的臺灣意象主題配置

綜覽本研究選取六冊美國中小學社會領域教科書，文本所再現的臺灣意象涵蓋八個主題：臺灣地理、國共政爭、臺灣民主、臺灣文化、臺灣經濟、中臺關係、臺美關係及亞洲比較，詳見表 3。從表 3 顯見，六冊教科書一致最關注的主題是「臺灣經濟」，且皆著重「亞洲比較」，每一本教科書都將臺灣和亞洲其他國家或地區，例如與蒙古、中國、韓國、新加坡、香港等進行比較。因此，「經濟發展」與「亞洲比較」可說是美國教科書再現臺灣意象的第一焦點，第二大焦點便是與中國的相關論述，包括「國共政爭」、「中臺關係」、「臺灣民主」、「臺灣文化」、「臺灣地理」，這五個主題都特別著重臺灣與中國的關係。最後，「臺美關係」也是教科書中臺灣意象的第三個焦點，著重美國對於臺灣扮演著深具影響力的角色。

進一步分析美國教科書中描繪臺灣的文本內容，第一焦點「經濟發展」方面的內容主要是強調臺灣的產業發展，包括高度工業化（紡織、食品加工、塑料、化工）、科技化（電腦、體育器材）等高度經濟發展的國家意象。第二焦點「中國相關論述」方面的內容則是分別再現於地理、歷史、政治、文化各層面與中國血融於水的關係：臺灣地理的描述是多山海島，必然提及位於中國東南方的地理位置；臺灣歷史主要介紹蔣介石、國共政爭、中臺緊張關係；臺灣政治的描述則不同於中國共產黨，是相對民主化與多黨制的政治體系；臺灣文化為多元文化，但受中國、日本、歐美等影響。第三焦點「臺美關係」方面的內容主要是將美國對臺灣發展功不可沒的貢獻，滲透於經濟發展的強力後盾與文明現代化的影響力。

表 3 美國教科書中的臺灣意象主題配置

類目 書名	臺灣 地理	國共 政爭	臺灣 民主	臺灣 文化	臺灣 經濟	中臺 關係	臺美 關係	亞洲 比較
<i>World Geography</i>	√	√	√	√	√	√	√	√
<i>World Geography Today</i>	√	√	√	√	√	√	√	√
<i>World History: Human Legacy: Modern Era</i>		√	√		√	√	√	√
<i>Sociology: The Study of Human Relationships</i>					√			√
<i>World Geography: Building a Global Perspective</i>	√	√	√	√	√	√	√	√
<i>Eastern Hemisphere: Geography, History, Culture</i>	√	√	√	√	√	√	√	√

資料來源：研究者自行整理。

綜結美國教科書內容分析結果，無論從地理、歷史、政治、文化層面，多以大中國的觀點論述臺灣意象，僅經濟部分單純論及臺灣的經濟發展與成就表現。

二、「大中國論述」下的臺灣意象？

(一)「依附中國」論述：臺灣位處中國邊陲位置

臺灣在哪裡？美國教科書對臺灣地理位置的介紹是以依附中國的相對位置來說明。例如 *World Geography: Building a Global Perspective* 提到「臺灣是位於中國東南沿海地區的海島」(Baerwald & Fraser, 2005: 672)，以及 *Eastern Hemisphere: Geography, History, Culture* 介紹「臺灣是一個島國，位於中國東南沿海」(Jacobs & LeVasseur, 2005: 713)。

儘管我們似乎也習慣這樣的地理位置介紹，儘管臺灣的教科書也可能以「位於中國東南沿海」的地理位置來界定自己，但是，從批判論述

分析的觀點來看，這無非是以中國大陸爲主的依附論述。事實上，臺灣可以是在日本下方，菲律賓上方，或者是在太平洋西岸花綵列島的中樞，歐亞大陸的東南緣，北濱東海等其他相對位置來介紹臺灣。習慣僅將臺灣與中國並列，有依附大中國論述的意味。

另一方面，美國教科書不吝於承認臺灣爲主權獨立國家。像是 *World Geography* 指出，「臺灣在實質運作上是獨立國家」(Salter, 2009: 658)。而 *Eastern Hemisphere: Geography, History, Culture* 簡介臺灣時，以獨立國家的樣貌呈現，並呈現中華民國國旗。

首都：臺北市

面積：12,456 平方英里；32,260 平方公里

人口：2,250 萬

族群：臺灣人、中國人、原住民

宗教：佛教、傳統信仰、基督教

政府制度：民主多政黨制

幣值：新臺幣

主要出口：機械電子設備、金屬、紡織品、塑料、化學製品

語言：國語（官方語言）、廈門話、客家話

(Jacobs & LeVasseur, 2005: 713)

雖然如此，該教科書仍將臺灣的介紹穿插於中國章節中，甚至在屬於臺灣意象的頁面呈現中國領導人毛澤東的照片，該教科書並非呈現臺灣總統的照片，這使得臺灣意象落入中國意象中，導致混淆不清。

此外，「依附中國」論述還出現於將臺灣與蒙古、香港並列進行比較，以中國的鄰居觀點，討論臺灣、香港、蒙古在亞洲的特徵和角色。舉 *World Geography: Building a Global Perspective*、*World Geography* 及 *World Geography Today* 爲例：

臺灣是位於中國東南沿海地區的海島；香港位處中國南部海岸，由半島

和島嶼組成；蒙古位於中國北方，形成中國和俄羅斯之間的緩衝區。
(Baerwald & Fraser, 2005: 672)

臺灣和蒙古在經濟上有何不同？蒙古和臺灣均是毗鄰中國的小國。蒙古是一個游牧民族原野地，臺灣則是一個現代工業化島。(Salter, 2009: 659)

描述中國四區（南、北、東北、西部）和蒙古、臺灣在政治、經濟、社會、文化面向的特徵。(Sager & Helgren, 2008: 631)

以上三個不同出版業者的美國教科書，均分別進行臺灣、蒙古及香港的比較。從批判社會研究角度剖析，美國教科書文本所反映出的是大中國的社會結構與歷史記憶，看待臺灣的立足點還是將臺灣視為依附「大中國論述」下的邊陲位置。若將臺灣視為小國，或許可以和盧森堡、汶萊、德列斯登、摩納哥、史瓦濟蘭等世界小國進行比較，但美國教科書選擇臺灣與蒙古、香港比較，可見其採依附中國之觀點論述。

（二）「分裂中國」論述：多著墨於 1949 年國共政爭與國民黨政府遷臺後的臺灣史

臺灣歷史始於何時？美國教科書對臺灣歷史背景，僅有 *World Geography* 提及早期的臺灣史：

16 世紀時，葡萄牙水手對臺灣島稱之以“*Ilha Formosa*”（美麗的島嶼），多年來，西方人稱臺灣為福爾摩沙。今日的臺灣兼具綠色山水、現代化擁擠城市的風貌。在 7 世紀時，中國人開始移居臺灣。在不同時期，中國和日本都曾掌控臺灣。(Salter, 2009: 658)

儘管如此，該教科書對於臺灣史的敘寫，仍與其他版本教科書一樣，均主要著墨於 1949 年共產黨掌控中國大陸後，蔣介石領導的國民黨政府撤離至臺灣為斷代起源點，省略 1949 年以前的臺灣歷史。例如 *World Geography Today*、*World Geography: Building a Global Perspective* 介紹臺灣的歷史：

1949年共產黨取得中國大陸後，約2百萬中國國民黨員逃至臺灣定居。中國國民黨在臺灣實施戒嚴軍事統治達38年，直到近年民主逐漸展開。(Sager & Helgren, 2008: 631)

國民黨在蔣介石領導下，逃離中國及共產黨統治，於1949年抵達臺灣，這批新移民（主要是商人、軍方和政府領導）就這樣加入了臺灣本地居民的生活。(Baerwald & Fraser, 2005: 672)

臺灣的歷史並非從1949年開始，1949年是中華人民共和國成立之年，卻最備受美國各版本教科書重視，可見美國教科書關心的是中國歷史而非臺灣歷史。而其切入臺灣的主旨，主要聚焦於臺灣與中國的關係，進而呈現臺灣與中國備受爭議的政治議題，從主權宣示、主客統獨或誰才是正統中國的論戰，教科書文本大量引述中國與臺灣各自表述與詮釋主權的不同立場，在在呈現了「分裂中國」論述。*World Geography* 特別以對照表列分析兩岸緊張局勢，提及：

中國和臺灣之間關係持續緊張，中國政府宣稱臺灣是中國的一部分，而臺灣政府聲稱自己是中國真正的政府。(Salter, 2009: 658)

其他像是 *World Geography Today*、*World Geography: Building a Global Perspective*、*World History: Human Legacy: Modern Era* 及 *Eastern Hemisphere: Geography, History, Culture* 均有類似的敘寫：

中國共產黨政府宣稱臺灣是中國的一個省，臺灣政府則聲稱自己為中國的合法政府，彼此分歧造成地區的緊張局勢。臺灣和中國也許未來有可能會統一。(Sager & Helgren, 2008: 631)

接下來的幾十年，中國和臺灣政府之間爭議迭起。在臺北的國民黨政府聲稱其代表中國，而大陸的共產黨政府則宣稱己才是中國官方政府。……中國仍然認為臺灣是一個省，而不是一個獨立的國家。中國於1996年希藉由臺灣海峽的軍事演習，影響臺灣民選總統選情。

戰術完全失敗，李登輝當選。(Baerwald & Fraser, 2005: 672, 674)

中國視臺灣為中國不可分割的一部分，並堅持兩岸終究會統一。臺灣則抵抗來自中國的壓力。(Ramírez, Stearns, & Wineburg, 2008: 530)

臺灣和中國各自稱是「真正」的中國。在中國大陸的共產黨聲稱有權統治臺灣，而在臺灣的國民黨也聲稱有權統治其他中國地區。(Jacobs & LeVasseur, 2005: 716)

除了「臺灣歷史」的化約簡述、「一個中國」各自表述，美國教科書特別關注兩岸關係的發展，從緊張、疏離、漸至互動往來。例如 *World Geography* 中提到「中國和臺灣關係持續緊張」(Salter, 2009: 659)；隨著時間推移，有不同的發展，像是 *World Geography: Building a Global Perspective*、*World Geography Today* 分別敘及兩岸的互動往來：

臺灣與中國一直沒有正式接觸，直到 1987 年 11 月臺灣開放大陸探親，隨後解除對大陸投資貿易禁令，臺灣投資者開始巨額投資中國的經濟特區。(Baerwald & Fraser, 2005: 673)

中國和臺灣之間的關係仍然緊張。在 2000 年，臺灣總統表示，臺灣只有受到攻擊時才會宣稱獨立。中國回應如果臺灣拒絕談統一，則會發動攻擊。(Baerwald & Fraser, 2005: 674)

這兩個國家已有經濟往來，例如臺灣在中國沿海工業地區的投資，經濟互動漸增，進而拉進雙方關係，然而，兩者在政治和經濟上依然存在很大的差異。此外，有些臺灣的政黨反對與中國統一。(Sager & Helgren, 2008: 631)

如同美國政府關注臺海兩岸關係，美國教科書也特別關注兩岸關係的發展。臺灣與中國維持經濟互動往來，然政治分裂的局面，兩岸緊張關係與未來是否統一的議題始終是關注的焦點。

（三）「脫離中國」論述：臺灣轉向自由民主政治與開放多元文化

臺灣不同於中國之處何在？美國教科書經常進行中臺比較，特別褒揚臺灣的多元政黨民主政治，不同於中國共產黨一黨獨大。例如 *Eastern Hemisphere: Geography, History, Culture* 介紹「臺灣是民主多政黨制度」（Jacobs & LeVasseur, 2005: 713）。而 *World History: Human Legacy: Modern Era* 中，亦提到：

國民黨政府統治臺灣實施戒嚴，直到 1980 年代解嚴後開放其他政黨，近年來民主運動持續推展。（Ramírez et al., 2008: 530）

美國教科書中所呈現的臺灣歷史儘管與中國歷史糾結，但在政治文化方面確有著不同的樣貌，與中國分裂後至臺灣發展的蔣介石，雖以威權統治，卻有著自由開放的轉向契機。像是 *World Geography: Building a Global Perspective* 中敘寫：

蔣介石在抵達之後建立了臨時政府，雖然採高壓統治，但還是允許自由企業發展。同時在中國大陸上，則是馬克思主義控制了政治和經濟生活。（Baerwald & Fraser, 2005: 672）

這種自由開放的政治與文化氛圍逐漸在臺灣後期開展出來，在 *World Geography*、*World Geography: Building a Global Perspective* 均分別提到：

臺灣歷史體現在文化上。約 85% 人口為 18、19 世紀中國移民到臺灣居住的後裔，中華文化在臺灣的文化中佔主導地位。其他影響形塑臺灣文化的，像是日本曾經統治臺灣，從一些臺灣的建築物和食物可看出日本文化的影響；晚近歐美風俗文化席捲臺灣愈來愈明顯可見，尤其是在大城市。（Salter, 2009: 658）

1996 年，臺灣總統（李登輝）即宣稱，臺灣近數 10 年來除保存傳統文化外，亦廣泛接觸西方民主、科學和現代商業文化。……他（李登輝）

指出，臺灣已「清楚地證明中國人有能力施行民主制度」，並期盼臺灣做為領導與典範，導引中國邁向現代化及民主。(Baerwald & Fraser, 2005: 673, 674)

臺灣從早期受到中國、日本文化的影響，到近年來受歐美文化的影響，美國教科書中的臺灣意象也隨之改變，特別是李登輝時代，已經走出了大中國文化論述。

(四)「超越中國」論述：臺灣經濟多元發展成就斐然

美國教科書非常強調臺灣的經濟成長，各版本皆詳細介紹臺灣多元的經濟產業，包括農業經濟、科技、工業化、製造業等。像是 *World Geography: Building a Global Perspective*、*World Geography* 及 *Eastern Hemisphere: Geography, History, Culture* 分別描述臺灣的經濟如下：

臺灣的經濟：國民黨政府於 1949 年來臺後，開始推動土地改革方案（耕者有其田），並鼓勵農民使用更高效的植種及密集的耕作方法（如雙期作），讓農業生產近一倍成長，此外亦同時推展工業現代化方案。近年來，臺灣一直追求新的產業目標，專注於高科技，像是電子產品暢銷歐美市場，臺灣企業對國家經濟快速增長有很大的貢獻。經濟成長使得大多數臺灣人民享受高水準的生活。(Baerwald & Fraser, 2005: 673)

最大的城市是臺北市、高雄市。臺北市為首都及主要金融中心，由於成長發展快速，面臨嚴重的擁擠和環境問題；高雄市為重工業中心和主要港口。臺灣是亞洲富有和工業化的國家之一，尤以生產出口電腦和體育器材引領風潮，也生產許多農作物，例如甘蔗。(Salter, 2009: 658-659)

1950、1960 年代期間，臺灣在製造業基礎上創造興盛的經濟，今日臺灣製造業仍然重要，但不斷增長的服務業，如銀行等，為國家經濟帶來更多的財富。(Jacobs & LeVasseur, 2005: 713)

美國教科書以圖文指稱臺灣由於經濟快速發展，導致城市非常擁擠，許多人甚至整個家庭以機車代步，空氣品質一直令人憂心，臺灣的快速經濟成長影響空氣污染的問題（Baerwald & Fraser, 2005: 673）。不過，臺灣經濟發展備受認肯，已成為亞洲四小龍之一。像是 *World History: Human Legacy: Modern Era* 提及：

亞洲四小龍：日本在二次大戰後成為世界經濟強國，亞洲其他國家也有高度的經濟成長，韓國、香港、臺灣、新加坡被稱為亞洲四小龍。（Ramírez et al., 2008: 531）

該教科書進一步將臺灣與亞洲其他高經濟發展國家如韓國、新加坡等比較分析，呈現 1986-2004 年亞洲經濟 GDP 成長圖表示例，依次為韓國、臺灣、新加坡（Ramírez et al., 2008: 530）。

此外，美國教科書指出臺灣的經濟發展乃由於與美國等大國擁有貿易夥伴關係。例如 *World Geography Today* 以大幅圖片展現臺灣經濟繁榮景象、車潮擁擠、商店林立的街道風貌，並於文中說明：

臺灣是亞洲最富有和工業化國家之一。出口電腦、科學儀器和運動器材，主要貿易夥伴是美國、日本和中國。臺灣 GDP 是中國的近 5 倍。臺北市是臺灣最大的城市、金融中心和首都。高雄市在島的南端，是第二大城市，為重工業中心和主要港口。（Sager & Helgren, 2008: 631）

綜上所述，美國教科書強調臺灣相對於鄰近國家的繁榮發展、都市化與現代化。然而，儘管肯定臺灣經濟發展，亦暗指臺灣經濟得以發展乃由於與美國等大國的貿易夥伴關係。整體而言，美國介紹臺灣的眾多議題中，在地理方面再現「依附中國」論述，歷史方面是「分裂中國」論述，政治文化方面以自由民主與開放多元，展現「脫離中國」論述，而只有經濟意象不再與中國相提並論，呈現「超越中國」論述。

三、「他者論述」下的臺灣意象：殖民、邊陲、奴僕、排除

根據美國教科書中出現臺灣的文本敘述，本研究進一步以他者類目分析，檢視其眼中的臺灣是否在帝國主義主僕關係與國家分類等級地位的影響下，再現西方中心的他者論述。美國教科書文本中所描繪的臺灣意象隱含了以下幾個他者論述，茲說明如下。

（一）殖民論述

美國教科書在介紹臺灣歷史變遷與政權轉移上，除了強調中國、日本對臺灣的影響外，晚近在文化脈絡的書寫上亦強調歐美強勢文化對臺灣文化價值的衝擊。例如 *World Geography* 指出：

在不同時期，中國和日本都曾掌控臺灣。……日本曾經統治臺灣，從一些臺灣的建築物和食物可看出日本文化的影響；晚近歐美風俗文化席捲臺灣愈來愈明顯可見。(Salter, 2009: 658)

而經濟方面，除了讚許臺灣為亞洲四小龍之一的傑出成就，另亦指出，其功勞有來自美國的經濟援助、輸出依賴美國等。例如 *World History: Human Legacy: Modern Era* 提及：

亞洲四小龍的經濟表現令人注目，平均成長率遠高於類似的拉丁美洲或非洲經濟。這些國家仿隨戰後日本模式，例如提供人民充足的教育訓練，以增進產業擴張所需的技能。在冷戰早期，這些國家也接受來自美國大量的經濟援助，並受惠於太平洋航線推展。日本、亞洲四小龍經濟成長依賴出口商品外銷，主要對象是美國。(Ramírez et al., 2008: 531)

無論是政治殖民、經濟殖民或文化殖民，美國教科書中描繪的臺灣意象歷經殖民、新殖民與後殖民狀態，雖然臺灣不會在主權上接受美國

殖民，但在經濟與文化上受制於美國，仍難逃脫其「殖民論述」。

（二）邊陲論述

美國教科書對臺灣的描述始終依附大國論述，例如，在地理位置描述為中國邊境，在政治分裂方面描述為國民黨在戰敗共產黨之後，轉移至臺灣建立政府。像是 *World Geography: Building a Global Perspective* 呈現以中國的鄰居觀點，探討臺灣、香港、蒙古在亞洲的特徵和角色位置 (Baerwald & Fraser, 2005: 672)。而 *Eastern Hemisphere: Geography, History, Culture* 提及：

臺灣是一個島國，位於中國東南沿海。臺灣成為國家，是中國兩政黨權力鬥爭的結果。其一是中國共產黨，在 1949 年掌控了中國，另一則是國民黨，逃至臺灣建立政府。(Jacobs & LeVasseur, 2005: 713)

1949 年以後的臺灣：1949 年國民黨在敗於共產黨之後，逃往距中國東南沿海 100 英里 (161 公里) 的臺灣島，並建立一個新的政府，稱他們的國家為中華民國。(Jacobs & LeVasseur, 2005: 716)

在文化方面，描述臺灣人的祖先多半來自中國，在臺灣的中國人也主導了臺灣文化與各方面的發展。例如 *World Geography* 指出「中華文化在臺灣的文化中占主導地位」(Salter, 2009: 658)。另 *Eastern Hemisphere: Geography, History, Culture* 提到：

即使是在 1950 年代，臺灣的自由企業經濟已經在亞洲名列前茅。在臺灣的中國人推動農業輸出，賺了不少錢，進而興建臺灣的新港口和鐵路。(Jacobs & LeVasseur, 2005: 716)

而在經濟發展方面，臺灣雖然被描述為經濟發展迅速，但主要是倚賴美國大量經濟援助，並受惠於太平洋航線推展，且其經濟重心乃由於擁有貿易出口大國美國等之故，臺灣經濟發展仍被美國教科書描述為半邊陲國家，尙未能如核心國家對世界經濟有重要影響。像是 *Sociology: The*

Study of Human Relationships 指出：

「半邊陲」(semiperipheral) 介於核心與邊陲的國家之間，可能是工業化國家，但未能在世界經濟扮演重要角色，或可能只有某些多元經濟和出口品，像是西班牙、葡萄牙，以及新開發的亞洲國家，如韓國和臺灣。(Thomas, 2008: 473)

無論是地理、政治、文化或經濟，美國教科書眼中的臺灣，在地理位置是中國的邊陲位置，在政治方面是中國的政治邊陲，在文化方面是中國文化主導，在經濟發展則是倚賴美國經濟援助的半邊陲國家。如果說中國是美國眼中的東方他者，那麼臺灣仍是東方中的邊陲。

(三) 主僕論述

在美國教科書中極力推崇的是臺灣經濟發展，也只有經濟議題可以使其不再將臺灣拿來與中國相提並論。然而，在一方面肯定臺灣經濟發展之餘，一方面處處強調美國才是臺灣經濟發展的基石，彷彿沒有美國，就沒有今日臺灣傲人的經濟。例如 *Eastern Hemisphere: Geography, History, Culture* 及 *World Geography: Building a Global Perspective* 均提及：

初期，美國和其他西方國家均支持臺灣。臺灣對外銷售電腦以及其他電子產品，臺灣的經濟大幅增長。(Jacobs & LeVasseur, 2005: 716)

在外國投資幫助下，特別是來自美國，臺灣迅速發展紡織、食品加工、塑料、化工等行業。工業成長非常亮眼，但幾乎所有的原料都必須依賴進口。(Baerwald & Fraser, 2005: 673)

此外，教科書指出由於美國的援助，臺灣得以透過國際貿易和生產創造經濟。在工業生產方面服務美國，彷彿美國為主而臺灣為奴，呈現主僕關係論述。像是 *World History: Human Legacy: Modern Era* 提到：

隨著美國經濟和軍事援助，臺灣透過國際貿易創造成功的經濟和生產消

費品。……日本、亞洲四小龍經濟成長依賴出口商品外銷，主要對象是美國。由於成本低、勞動生產力高，以及忠誠敬業等，可製造低成本產品運往美國銷售。(Ramírez et al., 2008: 530-531)

臺灣經貿形象雖然備受肯定，但美國教科書行文之中流露出強勢的主人心態，將臺灣工業製造視為美國的海外廉價僕人，彷彿臺灣經濟由美國主導，此種主僕關係論述有壓抑臺灣本土主體性之嫌。

(四) 排除論述

美國教科書主張臺灣並非美國官方認肯，美國僅承認臺灣的經濟發展，但不承認臺灣的國際地位，行文之中拉攏聯合國與其他西方國家，對臺灣採取排除論述。*World Geography: Building a Global Perspective* 指出：

許多西方強國意識到共產黨會持續在中國，他們開始尋求與北京政府更好的關係。1971 年聯合國接受中國大陸為會員國，投票逐出自 1949 年以來代表中國在聯合國的臺灣。隨即，許多國家也承認北京為合法的中國政府代表。自 1970 年代以後，臺灣一直處於國際冷宮。(Baerwald & Fraser, 2005: 672-673)

美國教科書中的臺灣意象是：臺灣在政治上不能成爲一個國家，但在經濟上卻可以成爲經濟強權，也就是說，沒有政治臺灣，只有經濟臺灣：

許多國家拒絕承認臺灣為一個國家，但仍提供資金技術援助，和臺灣貿易交流，助其成爲亞洲名列前茅的經濟強權。(Baerwald & Fraser, 2005: 673)

整體而言，儘管美國教科書對比臺灣與中國的各方面發展時，特別強調臺灣的自由民主政治以及經濟發展成就，然而最終仍祭出國際取向的排除論述，與中國和眾多西方國家站在同一陣線，拒絕承認臺灣爲一

個國家，卻又矛盾地表明要協助臺灣成爲經濟強權？這樣曖昧的論述很難掩飾美國資本主義的經濟強權心態。

伍、結論與建議

就國際理解而言，教科書有如通往世界的一個視窗，然而這視窗已經有條件地排除整個象限的景觀（Stanner, 1991），觀看的景象是有侷限的，且此景象不斷被重構。本研究分析美國六冊中小學社會領域教科書發現，美國教科書對於臺灣意象的描繪，反映美國西方中心的他者視角。其文本所再現的臺灣意象涵蓋八個主題：臺灣地理、國共政爭、臺灣民主、臺灣文化、臺灣經濟、中臺關係、臺美關係、亞洲比較。從這些大軸線的分析中，本文發現讀者最後所接收到的臺灣形貌多僅止於中臺關係與臺美關係，其中臺灣意象最被關注的是「經濟」面和「政治」面，卻甚少言及更廣泛且具特色的「文化」層面，美國教科書的書寫角度對於認識一個國家或社會來說，似顯狹隘不足。進一步而言，除了認肯民主政治、經濟發展之外，美國教科書仍多隱含對臺灣的他者刻板印象，像是臺灣深受中國、日本、歐美帝國文化的影響，強調美國中心／臺灣邊陲，中國中心／臺灣邊陲，隱含美國爲經濟國家安全支持援助之主人，而臺灣爲受其保護之僕，從而彰顯美國和中國對臺灣的主導性，壓抑忽略了臺灣的主體性。對於臺灣歷史的斷裂定格，多聚焦自 1949 年以後國共之戰的延續，敘寫兩岸的對峙、臺灣解除戒嚴、兩岸開始交流等歷史事件，對於臺灣發展脈絡與現況著墨不多，致未能有全面的理解。美國教科書缺乏對臺灣整體的、獨立的描述，反映了殖民主義心態，顯示西方慣於不自覺地系統性地消解、否定非西方世界的文化差異與價值。此外，美國教科書描述臺灣的位置，多以中國邊陲小島帶過，臺灣意象以兩岸關係與統獨議題爲主要框架，對臺灣的描述片段零星、邊緣化，甚至將臺灣穿插於中國介紹、化約於教科書內容中。上述的觀看政治，潛

意識流露出他者論述，此投射於全球政經權力結構，反映在全球化脈絡臺灣在國際中的處境，迎應西方資本主義國家的生產利益，看得見臺灣經濟發展方面的成長表現、扮演重要經貿角色，然在國家認可的位置上，臺灣被壓抑、邊陲化的問題。

在他者理論的分析視角下，本研究發現美國教科書中再現了「殖民、邊陲、奴僕、排除」等他者論述。臺灣的殖民、新殖民與後殖民狀態，再現於中國、日本對臺灣的影響以及美國的經濟與文化霸權；臺灣的邊陲地位則滲透於地理、政治、文化與經濟各層面，美國教科書描繪臺灣地理位居中國邊陲、政黨政權是中國的手下敗將、文化是中國的延續、經濟則是倚賴美國援助的半邊陲國家；此種強勢的主人心態，將臺灣的經濟發展視為美國的海外奴僕，十足壓抑臺灣主體性；終究美國僅承認臺灣經濟，不承認臺灣國家地位，曖昧矛盾的排除論述流露出美國資本主義的經濟強權心態。

本研究透過對文本的批判分析，從他者理論解構美國教科書的臺灣意象，揭露文本中所潛伏的意識形態運作，探索「他者化」如何嵌入論述，此亦提醒我們閱讀文本時，並非一味地賞識讚揚或批判否定，而應用一種以闡釋文化他者的歷史脈絡與文明開展的對話模式（高知遠，2005）。本文建議採取 Said（1994）的「對位式閱讀」（*contrapuntal reading*），藉由不同角度批判思考交叉檢視，提供多重理解脈絡與反省思維，以多元論述取代他者二元對立。對於異文化之理解，應是回歸趨近異文化自身的觀點，而非是從異文化與我文化的差異程度來論述。透過國際教科書的他者論述分析之啓思，除了開展對權力再現形式與意義的分析，透視語言文字是否具偏頗再現的認知，更可積極參與文本的對話與重構，以促進國際真正溝通與理解。

國家形象通常不是由該國客觀現狀或自我標榜所認定，而是為國際社會所建構，此深植於文化知識結構或意義符碼系統中。臺灣的國際形象也可能是虛構與想像的，通常是自我論述與他國論述相互角力的結

果，故而我們也可透過論述建構的方式來取得國際社會對我國國家形象的認同（王雅玄，2013）。然而，目前國家意象之競爭認同仍受限於以美國西方為中心主導，一味依附大國爭取國際認肯，只是為無數個體虛構出大同小異的集體認同與文化想像，而失落本身的主體性。Said（1994）認為不能再任憑文化霸權態勢持續擴張強大，而必須群起抵抗。透過理性詮釋與論述實踐，致力於拓展與深化各群體交織串連的寬闊視野。因此，儘管臺灣地處世界政治文化體系的邊陲位置，臺灣意象他者化的附屬地位使得許多臺灣正面意象不被發揚，而我們更需要重新透過話語建構並形塑臺灣新形象，建議主動積極編纂臺灣新意象等國際教育教材，提供世界各國從另外的角度認識臺灣。

本文係行政院科技部補助專題研究計畫「全球脈絡下《臺灣新意象》之教材建構與實踐——《臺灣新意象》『文化篇』之發展及其在英語系國家教學實踐之探究（I）」（NSC102-2410-H-194-109）之部分成果，特此致謝。同時感謝匿名學者專家細心審閱提供寶貴意見。

參考文獻

- 王雅玄（2008）。CDA 方法論的教科書應用：兼論其解構與重建角色。《教育學刊》，30，61-100。
- 王雅玄（2012）。教科書評論：當代歷史教科書中的他者論述。《教科書研究》，5（3），131-142。
- 王雅玄（2013）。國際理解與己他關係：國際教育中臺灣意象的解構與重構。《教育資料與研究》，110，49-76。
- 行政院主計處（2011）。人類發展指數（HDI）國際比較。取自 <http://www.dgbas.gov.tw/public/Data/11715541971.pdf>
- 冷則剛（2012）。國家、全球化，與兩岸關係。載於包宗和、吳玉山（主編），重新檢視爭辯中的兩岸關係理論（頁 143-166）。臺北市：五南。
- 吳玉山（2012）。權力不對稱與兩岸關係研究。載於包宗和、吳玉山（主編），重新檢視爭辯中的兩岸關係理論（頁 31-60）。臺北市：五南。
- 宋國誠（2003）。後殖民論述——從法農到薩依德。臺北市：擊松。
- 宋國誠（2004）。後殖民文學——從邊緣到中心。臺北市：擊松。

- 李有成 (2012)。他者。臺北市：允晨文化。
- 李佳蓉、吳昀展、蘇軍瑋 (譯) (2012)。L. Dittmer 著。解析兩岸關係的糾結。載於包宗和、吳玉山 (主編)，重新檢視爭辯中的兩岸關係理論 (頁 1-13)。臺北市：五南。
- 周珮儀、鍾怡靜 (2013)。書評：聯合國教育科學文化組織教科書研究與教科書修訂指引。教科書研究，6 (1)，143-154。
- 倪炎元 (1999)。再現的政治：解讀媒介對他者負面建構的策略。新聞學研究，58，85-111。
- 倪炎元 (2003)。再現的政治：臺灣報紙媒體對「他者」建構的論述分析。臺北市：韋伯文化。
- 高知遠 (2005)。文化他者的虛構與闡釋——論余秋雨《行者無疆》的組織原則。文學前瞻，6，73-88。
- 張京媛 (2007)。彼與此——愛德華·薩伊德的《東方主義》。載於張京媛 (主編)，後殖民理論與文化認同 (頁 33-49)。臺北市：麥田。
- 張登及 (2013)。「再平衡」對美中關係之影響：一個理論與政策的分析。遠景基金會季刊，14 (2)，53-98。
- 教育部 (2011)。中小學國際教育白皮書。臺北市：作者。
- 許光武 (2006)。帝國之眼：日本殖民者與它的「他者」臺灣 (未出版之博士論文)。國立政治大學東亞研究所，臺北市。
- 陳建民 (2007)。兩岸關係中的美國因素。臺北市：秀威資訊科技。
- 陳祥、陳嘉珮 (2009)。臺灣國家形象轉變 20 年 (1986-2005) ——紐約時報與華盛頓郵報形塑下的臺灣。傳播與管理研究，9 (1)，5-32。
- 楊景堯 (2010)。全球化的學習與理解：國際教科書檢視與專題分析。臺北市：國立編譯館。
- 鄒筱涵、于卓民 (2007)。國家形象衡量指標建立之研究。中華管理評論國際學報，10 (3)，1-22。
- 廖炳惠 (1994)。回顧現代——後現代與後殖民論文集。臺北市：麥田。
- 臺灣國會打架，國際媒體大幅報導 (2005，10 月 11 日)。TVBS 新聞。取自 <http://www2.tvbstv.com/entry/423681>
- 劉紀蕙 (2001)。他者之域在何方？載於劉紀蕙 (主編)，他者之域：文化身分與再現策略 (頁 25-30)。臺北市：麥田。
- Anholt, S. (2007). *Competitive identity: The new brand management for nations, cities and regions*. London, UK: Palgrave Macmillan.
- Baerwald, T. J., & Fraser, C. (2005). *World geography: Building a global perspective*. Upper Saddle River, NJ: Pearson Prentice Hall.
- Giddens, A. (1999). *Runaway world: How globalization is reshaping our lives*. London, UK: Profile.
- Harvey, L. (1990). *Critical social research*. London, UK: Unwin Hyman.
- Hegel, G. W. F. (1931). *The phenomenology of mind* (revised ed., J. B. Baillie, Trans.).

- London, UK: Swan Sonnenschein. (Original work published 1910)
- Hein, L., & Selden, M. (Eds.). (2000). *Censoring history: Citizenship and memory in Japan, Germany, and the United States*. New York, NY: M. E. Sharpe.
- Jacobs, H. H., & LeVasseur, M. L. (2005). *Eastern hemisphere: Geography, history, culture*. Massachusetts, MA: Pearson Prentice Hall.
- Jameson, F. (1993). On “cultural studies”. *Social Text*, 34, 17-52.
- Mikk, J. (2000). *Textbook: Research and writing*. New York, NY: P. Lang.
- Pingel, F. (2010). *UNESCO guidebook on textbook research and textbook revision*. Paris, France: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.
- Ramírez, S. E., Stearns, P., & Wineburg, S. (2008). *World history: Human legacy: Modern Era*. Austin, TX: Holt, Rinehart and Winston.
- Sager, R. J., & Helgren, D. M. (2008). *World geography today*. Austin, TX: Holt, Rinehart and Winston.
- Said, E. (1978). *Orientalism*. New York, NY: Pantheon Books.
- Said, E. (1994). *Culture and imperialism*. New York, NY: Vintage Books.
- Salter, C. L. (2009). *World geography*. Austin, TX: Holt, Rinehart and Winston.
- Stanner, W. H. (1991). *After the dreaming*. Crows Nest, Australia: ABC Enterprises for the Australian Broadcasting.
- Taylor, C. (1994). The politics of recognition. In A. Gutmann (Ed.), *Multiculturalism: Examining the politics of recognition* (pp. 25-74). Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Thomas, W. L. (2008). *Sociology: The study of human relationships*. Austin, TX: Holt, Rinehart and Winston.
- UNESCO (2007). *Thinking and building peace through innovative textbook design*. Paris, France: Author.
- van Dijk, T. A. (1995). Discourse analysis as ideology analysis. In C. Schäffner & A. Wenden (Eds.), *Language and pace* (pp. 17-33). Aldershot, UK: Dartmouth.